

Amendment no. 4 to Agreement on provision of airport passenger processing information system CUPPS

(hereinafter referred to as the "Amendment")

Dodatek č. 4 ke Smlouvě o poskytování letištního informačního systému CUPPS pro odbavení cestujících

(dále také jen jako "Dodatek")

Český Aeroholding, a.s.

Český Aeroholding, a.s.

With its registered seat at the address:

Prague 6, Jana Kašpara 1069/1, Postal Code 160 08

Se sídlem:

Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08

ID No.:

248 21 993

IČ:

248 21 993

VAT ID No.:

CZ699003361

DIČ:

CZ699003361

Commercial Register:

Municipal Court in Prague, Section B, Record 17005

OR:

Městský soud v Praze, oddíl B, vložka 17005

Bank details:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

Bankovní spojení:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

Account No.:

2106286528/2700

Číslo účtu:

2106286528/2700

Represented by:

Ing. Václav Řehoř, PhD., MBA, chairman of the Board of Directors, and

JUDr. Petr Pavelec, Member of the Board of Directors

Zastoupena:

Ing. Václav Řehoř, PhD., MBA, předseda představenstva, a

JUDr. Petr Pavelec, člen představenstva

(hereinafter referred to only as the "**Supplier**")

(dále jen „**Dodavatel**“)

And

Czech Airlines Handling, a.s.

A

Czech Airlines Handling, a.s.

With its registered seat at the address:

Aviatická 1017/2, Praha 6, PSČ 160 08

Se sídlem:

Aviatická 1017/2, Praha 6, PSČ 160 08

Commercial Register:

Městský soud v Praze, oddíl B, vložka 17139, 15. června 1998

ID No.: 25674285

DIČ:CZ699003361

OR:

Městský soud v Praze, oddíl B, vložka 17139, 15. června 1998

IČ: 25674285

DIČ:CZ699003361

Acting through:

Jiří Jarkovský, chairman of the Board of Directors, and

Michal Soukup, vice-chairman of the Board of Directors

Její jménem jedná:

Jiří Jarkovský, předseda představenstva, a

Michal Soukup, místopředseda představenstva

(hereinafter referred to only as the "**Customer**")

(dále jen „**Objednatel**“)

The Supplier and the Customer are further jointly referred to as the "**Parties**" or individually as the "**Party**".

Dodavatel a Objednatel jsou dále společně označováni jako „**Strany**“, či jednotlivě jako „**Strana**“.

The Parties have entered into the Agreement on provision of airport passenger processing information system CUPPS dated 6.10.2014, Supplier's ref. no. 0112001714 (hereinafter referred to as the "Agreement")

Strany uzavřely dne 6.10.2014 smlouvu o poskytování letištního informačního systému CUPPS pro odbavení cestujících, ev.č. Dodavatele 0112001714 (dále jen jako "Smlouva")

The Parties have agreed that the Agreement shall be amended and supplemented in the following manner:

Strany se dohodly na tomto Dodatku, kterým bude Smlouva změněna a doplněna následovně:

I. Subject of Amendment

1. Annex no. 2 of Agreement is hereby nullified and replaced by Annex no. 2/D4, which constitutes an integral part of this Amendment.

I. Předmět dodatku

1. Příloha č. 2 Smlouvy se ruší a nahrazuje se novou přílohou č.2/D4, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

II. Closing provisions

1. This Amendment shall become valid and effective on the date of its signature by the Parties.
2. This Amendment has been executed in four (4) counterparts in English and Czech language. The Customer shall receive two (2) counterparts and Supplier shall receive two (2) counterparts. All counterparts are original copies.
3. Both Parties guarantee that their signing representatives on the date of the signature hereof are fully empowered to sign and execute this Amendment.
4. The following annex shall constitute an integral part of this Amendment:

Annex No.2/D4 – List of HW, Services and prices

II. Závěrečná ustanovení

1. Tento Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu zástupci Stran.
2. Tento Dodatek je vyhotoven ve čtyřech (4) stejnopisech v anglickém a českém jazyce. Objednatel obdrží dva (2) stejnopisy a Dodavatel obdrží dva (2) stejnopisy. Všechny stejnopisy mají platnost originálu.
3. Obě Strany potvrzují, že jejich zástupci jsou ke dni podpisu oprávněny k uzavření a podpisu tohoto Dodatku.
4. Nedílnou součástí tohoto Dodatku je:

Příloha č. 2/D4 – Seznam HW, služeb a ceník

Date:

Datum:

On behalf of the Supplier:

Za Dodavatele:

Signature:

Podpis:

Ing. Václav Řehoř, PhD., MBA, Chairman of the Board of Directors / Předseda představenstva
and
JUDr. Petr Pavelec, Member of the Board of Directors/ Člen představenstva

Date:

Datum:

On behalf of the Customer:

Za Objednatele:

Signature:

Podpis:

Jiří Jarkovský, chairman of the Board of Directors / předseda představenstva ,
and
Michal Soukup, vice-chairman of the Board of Directors / místopředseda představenstva

ANNEX No. 2 List of HW, services and prices / Příloha č. 2 Seznam HW, služeb a ceník

Item	Description/Popis	Unit Price [CZK]	Quantity	Final Price [CZK]
IWS/Pracovní stanice (IWS)	standard keyboard and mouse) incl. installation and configuration / Služba – základní konfigurace (IWS, TFT, standardní klávesnice a myš) včetně instalace a konfigurace licence for IWS - Local Support – On-Site Maintenance Services / Místní podpora – služby údržby v lokalitě -Dedicated CUPSS software license, remote administration, and Service Desk / Dedikovaná licence na CUPSS software, vzdálená správa a Service Desk	2 509,44/month	6	15056,64 /month
DCP/Tiskárna Dokumentů	- Service – extra peripherals (DCP) incl. installation and configuration / Služba – přídatné periferie (DCP) vč. instalace a konfigurace	362,3/month	1	362,3/month
MSR/OCR/Keyboard/ Klávesnice s integrovanou čtečkou MSR/OCR	- Service – extra peripherals (MSR/OCR/Keyboard) incl. installation and configuration / Služba – přídatné periferie (Klávesnice s integrovanou čtečkou MSR/OCR) vč. instalace a konfigurace	907,5/month	0	0
Printer for automatic printing of tickets and boarding passes (ATB) / Tiskárna pro automatický tisk tiketů a palubních lístků (ATB)	- Service – extra peripherals (ATB) incl. Installation, configuration and maintenance / Služba – přídatné periferie (ATB) vč. Instalace, konfigurace, a servisní podpory	1412,35/month	0	0
ATB print head/ATB tisková hlava	- consumables - printhead including printhead change / spotřební materiál - tisková hlava včetně výměny.	4603,5/piece	0	0
Baggage tags printer (BTP) / Tiskárna zavazadlových visaček (BTP)	- Service – extra peripherals (BTP) incl. Installation, configuration and maintenance / Služba – přídatné periferie (BTP) vč. Instalace, konfigurace a servisní podpory	530,88/month	0	0
BTB print head/BTB tisková hlava	- consumables - printhead including printhead change / spotřební materiál - tisková hlava včetně výměny.	4603,5/piece	0	0
Boarding pass reader (BGR) / Čtečka palubních vstupenek (BGR)	- Service – extra peripherals (BGR) incl. Installation, configuration and manitenance / Služba – přídatné periferie (BGR) vč. Instalace, konfigurace a servisní podpory	1054,0/month	0	0
Celkem měsíčně / Monthly in sum [CZK bez DPH/CZK without TAX]				15 418,94